



## **Verkaufs- und Lieferbedingungen** gültig ab 01.01.2017

### **Auftragsbestätigungen, Bestellungsänderungen, Annullierungen**

Mit unserer Bestätigung hat die mündliche oder schriftliche Bestellung Gültigkeit und gilt als angenommen. Für Umfang und Ausführung der Lieferung ist die Auftragsbestätigung der TL-TECH AG massgebend. Sofern innerhalb von 3 Tagen kein Gegenbescheid erfolgt, sind die aufgeführten Spezifikationen verbindlich. Materialien oder Leistungen, die darin nicht enthalten sind, werden separat berechnet. Bestellungsänderungen und Annullierungen setzen das schriftliche Einverständnis der TL-TECH AG voraus. Die daraus entstehenden Kosten sind vom Besteller zu tragen. Ausgelieferte Waren werden keine zurückgenommen.

### **MWSt**

Unsere Preise an Wiederverkäufer verstehen sich exkl. Mehrwertsteuer.

### **Verpackung**

Die normale Verpackung ist in den Preisen inbegriffen. Paletten und Aufsteckrahmen müssen dem Transporteur zurückgegeben werden.

### **Transportkosten**

Alle Preise verstehen sich ab Werk. Der Transportaufwand wird zusätzlich verrechnet. In der Wahl der Transportmittel ist die TL-TECH AG ohne anderslautende Instruktion frei.

### **Kostenanteil an Bearbeitungsaufwand**

Für Lieferungen im Wert von weniger als Fr. 50.- wird ein Kleinmengenzuschlag von Fr. 15.- verrechnet.

### **Termine**

Lieferungsversprechen sind ohne Verbindlichkeit. Konventionalstrafen werden nicht anerkannt. Lieferverzögerungen berechtigen weder zu Ersatzanspruch noch zu Entgeltminderungen oder Umtriebsansprüchen.

### **Transportschäden**

Die Ware reist stets auf Rechnung und Gefahr des Empfängers. Für allfällige Beschädigungen oder Verluste während des Transportes haftet die TL-TECH AG nicht. Jede eintreffende Sendung ist unverzüglich auf Transportschäden zu prüfen, auch wenn die Verpackung äusserlich in Ordnung befunden wird und die Ware erst später benötigt wird. Allfällige Schäden sind auf der Empfangsbestätigung zu vermerken.

### **Reklamationen**

Andere Mängel als Transportschäden sind uns sofort zu melden. Auf Beanstandungen, welche später als 6 Tage nach Ankunft der Sendung erfolgen, können wir nicht mehr eintreten.

### **Garantie und Service-Dienst**

Die TL-TECH AG leistet auf sämtliche Artikel 1 Jahr Fabrikgarantie (ab Lieferdatum). Ausgenommen sind Glasbruch, Oberflächenlackbeschädigungen und Risse in Schamottesteinen. Liefermengen und Toleranzen von Feuerfest, Erz- und Schamottesteinen siehe Feuerfestqualitäten.

Sämtliche Service- und Reparaturarbeiten, welche nicht in die Garantie fallen, werden in Rechnung gestellt. Für die Zeitberechnung werden Vorbereitungs-, Fahr- und Ausführungszeiten kumuliert. Zur Anwendung kommen unsere Regietarife.

### **Preislisten und techn. Dokumente**

Alle Angaben sind unverbindlich und freibleibend. Änderungen bleiben jederzeit und ohne Ankündigung vorbehalten.

### **Zahlung**

Es gelten die bestätigten, bzw. die verrechneten Konditionen. Ansonst gilt als Ziel 10 Tage rein netto. Selbst kleine Abzüge werden inkl. Umtriebe und 6% Verzugszins nachbelastet.

### **Berechnungs- und Projektarbeiten**

Ausarbeitung und Berechnung von Anlagen und Projekten durch unser technisches Büro werden zu Selbstkosten und zu Lasten des Wiederverkäufers bzw. des Auftraggebers ausgeführt. Alle Aufträge, die auf Grund unserer Preisliste oder eines speziellen Angebotes erfolgen, gelten als Anerkennung der vorstehenden Bedingungen und verpflichten den Besteller zur Einhaltung derselben.

Erfüllungsort und Gerichtsstand ist für beide Parteien  
CH - 8200 Schaffhausen / SH

## **Conditions de vente et de livraison** valable dès 01.01.2017

### **Confirmations, modifications et annulations de commande**

*Une commande verbale ou écrite est considérée comme valable et acceptée si elle a été confirmée par nous. La confirmation de commande de la maison TL-TECH AG détermine l'étendue et l'exécution de la livraison. Si, dans un délai de 3 jours, aucun avis contraire n'a été fait, la confirmation de commande sera considérée comme définitive. Les matériaux et prestations qui ne sont pas contenus dans cette dernière seront facturés séparément. Les modifications et annulations de commande doivent faire l'objet d'un accord préalable écrit de la maison TL-TECH AG. Les frais en découlant sont à la charge du client. Les articles livrés ne peuvent être repris.*

### **TVA**

*Nos prix aux revendeurs s'entendent exclusive TVA.*

### **Emballage**

*L'emballage normal est compris dans nos prix. Les palettes et les cadres de transport doivent être restitués au transporteur.*

### **Frais de transport**

*Tous les prix s'entendent départ usine. Les frais de transport sont à la charge du client. Sans instruction contraire nous prenons la liberté de choisir le moyen de transport.*

### **Petits envois**

*Un supplément de fr. 15.- est perçu sur toutes les livraisons d'une valeur inférieure à fr. 50.-.*

### **Termes**

*Les promesses de livraison ne nous engagent pas. Nous ne reconnaissons aucune amende conventionnelle. Des retards dans la livraison ne donnent ni droit à des dommages-intérêts ni à des déductions.*

### **Avaries**

*La marchandise est transportée aux risques et périls du destinataire. Nous ne répondons pas de dommages et de pertes survenus pendant le transport. A l'arrivée, tout envoi doit être contrôlé s'il a subi des avaries. Cet examen doit être fait, même si l'aspect de l'emballage paraît normal et que la marchandise ne sera utilisée qu'ultérieurement. Les avaries doivent être notées sur l'accusé de réception.*

### **Réclamations**

*Le client doit nous aviser immédiatement des défauts autres que les avaries. Nous n'acceptons pas de réclamations plus de 6 jours après l'arrivée de la marchandise.*

### **Garantie et service après-vente**

*TL-TECH AG accorde une garantie d'une durée d'un an dès la date de livraison. Nous ne sommes pas responsables de toute dommage comme: verre cassé, dommages superficiels des surfaces laquées et pierres réfractaires lézardées. Pour connaître les quantités et les tolérances de réfractaire, de minerai et de briques réfractaires, voir Qualités réfractaires. Nous facturons tous les travaux de service et de réparation qui ne sont pas compris dans la garantie. Le prix, selon nos tarifs de régie, comprend: le temps de préparation, le trajet et la réalisation du travail.*

### **Prix-courants et document techniques**

*Toutes nos spécifications ne nous engagent pas. Nous nous réservons en tout temps le droit de les modifier.*

### **Paiement**

*Ce sont les conditions de la confirmation de commande, et les conditions de la facture correctement. Sinon, le délai de paiement de 10 jours, net. Toutes les déductions seront débitées d'un intérêt moratoire de 6% en plus de nos frais.*

### **Travaux de calculs et de projets**

*L'élaboration et le calcul d'installations et de projets sont exécutés par notre bureau technique aux frais du revendeur ou du commettant et à notre prix de revient.*

*Toutes les commandes, passées conformément à nos prix-courants ou lors de nos offres spéciales, impliquent une reconnaissance des présentes conditions et astreignant le client à l'acceptation de ces conditions.*

*Le lieu de juridiction en matière de livraison et de paiement pour les deux parties est CH - 8200 Schaffhausen / SH*